

2011000805

Z M L U V A Č..../2011
o poskytnutí dotácie z rozpočtu mestskej časti

uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení s článkom **3 ods. 5 VZN 3/2008 o poskytovaní a vyúčtovaní účelovo viazaných dotácií z rozpočtu mestskej časti**

medzi

Poskytovateľom: **Mestská časť Košice - Šaca**
Železiarska č. 9, 040 15 Košice - Šaca
Zastúpený: starosta mestskej časti - Rudolf Reštei
IČO: 00691054
DIČ: 2020928305
Bankové spojenie: Tatra banka
Č.úctu: 2624350024/1100
(ďalej len poskytovateľ)

Prijímateľom: **Mesto Košice - Mestská polícia Košice**
Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
Zastúpený: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH - primátor mesta Košice
IČO: 00691135
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a. s.
Č.úctu: 442483011/5600
(ďalej len prijímateľ)

Čl. I
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu mestskej časti Košice - Šaca na rok 2011 v sume 500 € (päťstoeur), ktoré sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na nákup pohonných hmôt do služebného motorového vozidla Mestskej polície Košice, pre Stanicu Šaca v roku 2011 na základe projektu „Bezpečná ulica“.

Čl. II

Účel poskytnutia dotácie

1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a prijímateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 ods. 4 zákona NRSR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, len na účel, ktorý je uvedený v Čl. I tejto zmluvy.

Čl. III

Osobitné ustanovenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu prijímateľovi, na základe vystavených faktúr prijímateľa, v sume 500 € do 31. 07. 2011 na zmluvný účet prijímateľa resp. V hotovosti z pokladne.
2. Poskytnutú dotáciu v zmysle Čl. I. tejto zmluvy je prijímateľ povinný vyúčtovať v termíne do 30 dní od ukončenia projektu, na ktorý boli finančné prostriedky poskytnuté, najneskôr však do 31.01.2012.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) písomné vecné vyhodnotenie projektu, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu
 - b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie, napr. daňový doklad (faktúru), výpis z účtu, zmluvu o dielo, objednávku, dodací list, v odôvodnených prípadoch (drobný nákup) pokladničný doklad z registračnej pokladne.
 - c) náležitosti podľa Čl. 4 bod 3 VZN č. 3/2008 (kópia VZN č.3/2008 je súčasťou tejto zmluvy).
3. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) poskytnutú dotáciu v plnej výške, ak nedodrží účel poskytnutej dotácie, alebo poskytnutú dotáciu použije v rozpore s účelom dohodnutým v Čl. I tejto zmluvy, nedodrží lehotu na vyúčtovanie poskytnutej dotácie alebo nezrealizuje nákup pohonných hmôt do služebného motorového vozidla Mestskej polície Košice, pre Stanicu Šaca v roku 2011 na základe projektu „Bezpečná ulica“.
 - b) výšku finančných prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie do 5 dní odo dňa vyúčtovania podľa čl. III bod 2 tejto zmluvy na účet poskytovateľa s uvedením V-symbolu (číslo zmluvy) a zároveň zašle finančnému oddeleniu avízo o ich vrátení.
 4. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie sú oprávnení vykonať zamestnanci Miestneho úradu mestskej časti Košice - Šaca, poslanci miestneho zastupiteľstva mestskej časti Košice - Šaca a miestny kontrolór mestskej časti Košice - Šaca.

Záverečné ustanovenia

1. Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ, ktorý porušil rozpočtovú disciplínu je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu mestskej časti Košice — Šaca a zaplatiť zákonom stanovené penále.
2. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov.
4. Na uzatvorenie tejto zmluvy dalo súhlas Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Košice - Šaca svojím uznesením číslo 21/2011 zo dňa 03.03.2011, ktorým bola dotácia schválená v zmysle platného VZN č. 3/2008 zo dňa 18.12.2008, ktoré je prijímateľ povinný dodržiavať. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je kópia platného VZN č. 3/2008.
5. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
6. Táto zmluva je v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z .z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou a podľa § 47a Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Košiciach - Šaci, dňa 28. 03. 2011

Za poskytovateľa:

Rudolf Reštei
starosta Mestskej čast

Za prijímateľa:

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta Košice

Príloha

Kópia VZN č. 3/2008



MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE - ŠACA

VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ NARIADENIE MESTSKEJ ČASU KOŠICE - ŠACA Č. 3/2008

**Zásady MČ Košice - Šaca pre poskytovanie
a vyúčtovanie účelovo viazaných dotácií
z rozpočtu MC**

**KOŠICE-ŠACA
DECEMBER2008**

Mestská časť Košice - Šaca

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Košice - Šaca v súlade s ustanovením § 4 ods. 3 písm. g) a h) a ustanovenia § 6 ods. 1 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v z.n.p. a podľa ustanovenia § 7 ods. 2 a 4 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v z.n.p., v záujme utvárať a chrániť zdravé podmienky a zdravý spôsob života a práce obyvateľov obce, chrániť životné prostredie, ako aj utvárať podmienky na zabezpečovanie zdravotnej starostlivosti, vzdelávania, kultúry, osvetovej činnosti, záujmovej umeleckej činnosti, telesnej kultúry a športu

Schvaľuje tieto

Zásady MČ Košice - Šaca pre poskytovanie a vyúčtovanie účelovo viazaných dotácií z rozpočtu MČ

Čl. 1

Úvodné ustanovenia

1. Žiadateľom, resp. prijímateľom môže byť len subjekt ktorý je oprávnený pôsobiť v oblasti, na ktorú požaduje účelovo viazanú dotáciu, resp. jeho činnosť súvisí s danou oblasťou. Z rozpočtu MČ Košice-Šaca sa môžu poskytovať dotácie:
 - a) právnickej osobe (ďalej len žiadateľ) založenej MČ Košice-Šaca **a to na konkrétne úlohy a akcie vo verejnom záujme alebo v prospech rozvoja územia MČ;**
 - b) **inej obci, MČ a VÚC (ďalej len žiadateľ) ak zabezpečujú niektoré úlohy pre MČ alebo ak ide o poskytovanie pomoci pri likvidácii následkov živelných pohromy, havárie, alebo inej podobnej udalosti na ich území;**
 - c) ostatné právnické osoby (ďalej len „žiadateľ“), fyzické osoby, podnikatelia (,žiadateľ“), ktorí majú sídlo alebo trvalý pobyt na území MČ alebo ktoré pôsobia, vykonávajú činnosť na území MČ, alebo poskytujú služby obyvateľom obce.
2. Tieto podmienky sa vzťahujú na nasledujúce oblasti: vzdelávanie, podpora aktivít mládeže, kultúrne, športové, zdravotnícke, sociálne a environmentálne aktivity. Dotácie z rozpočtu MČ Košice-Šaca podľa odseku 1) písm. x) tohto článku budú poskytnuté len na podporu všeobecne prospešných služieb a všeobecne prospešných alebo verejnoprospešných účelov.
3. Pri poskytovaní dotácií sa prihliada najmä na:
 - a) priority Mestskej časti Košice - Šaca, ktoré sú bližšie špecifikované v Pláne hospodárskeho a sociálneho rozvoja MČ Košice - Šaca
 - b) účel projektu, efektívnosť použitia a celkový spoločensko - ekonomický prínos plynúci z použitia prostriedkov,
 - c) spôsob zabezpečenia ďalších prostriedkov, potrebných na dokončenie, resp. trvalú udržateľnosť projektu

Pojem účelová dotácia znamená pridelené finančné prostriedky na vopred určené okruhy potrieb a vopred určené konkrétne akcie. Tieto prostriedky môžu byť použité len na účel, na ktorý boli poskytnuté.

Čl. 2

Podmienky poskytovania dotácii

1. MČ Košice - Šaca môže poskytnúť finančné prostriedky na realizáciu projektov subjektom podľa Čl. 1 po splnení týchto podmienok:
 - b) žiadateľ predloží žiadosť na predpísanom formulári / príloha Č. 1/
 - c) k žiadosti priloží projekt vypracovaný podľa určených kritérií /príloha č. 2/
 - d) k žiadosti priloží rozpočet projektu s komentárom podľa vzoru
 - e) k žiadosti priloží kópie týchto povinných príloh:
 1. Registráciu organizácie predkladajúcej projekt kópiu alebo štatútu, alebo iného dokumentu dokazujúceho zriadenie organizácie
 2. Profesný životopis osoby zodpovednej za projekt
 3. Predná výročná správa organizácie- resp. správa o činnosti, resp. charakteristika organizácie
 4. Prehľad príjmov za posledný rok /ak nie je súčasťou výročnej správy/
 - f) stavebné povolenie, resp. povolenie stavebných prác v súlade so stavebným zákonom, list vlastníctva a súhlas vlastníka nehnuteľnosti ak žiada finančné prostriedky na výstavbu, rekonštrukciu, opravu a pod.
 - g) doklad o zriadení účtu—zmluva o zriadení účtu
2. Na dotáciu poskytovanú organizáciám z rozpočtu MČ Košice - Šaca nie je právny nárok.
3. Dotácia sa neposkytne žiadateľovi v prípade, že v minulosti nedodrжал podmienky použitia a vyúčtovania poskytnutej dotácie. Dotáciu možno poskytnúť len žiadateľovi, ktorý má ku dňu podania žiadosti o poskytnutie dotácie vysporiadané záväzky voči MČ.
4. Dotácia je len doplnkovým zdrojom a nie je možné z nej vykrývať celú činnosť žiadateľa.
5. O poskytnutí dotácie bude žiadateľ informovaný formou oznámenia, v ktorom budú stanovené podmienky, ktoré je potrebné dodržať z hľadiska správnosti a účelovosti použitia.
6. Žiadosti sa predkladajú na adrese: **Miestny úrad Mestskej časti Košice—Šaca, Železiarská 9,04015 Košice.**
7. Finančné prostriedky pridelené v rámci týchto zásad nemôžu byť použité na:
 - a) individuálne výskumné pobyty, štipendiá
 - b) spätné financovanie projektov, ktoré sa už realizujú, alebo skončili
 - c) kapitálové vklady
 - d) prevádzkové náklady a ostatné osobné náklady je možné hradiť len vo výnimočných prípadoch a to len čiastočne a iba ak priamo súvisia s realizáciou projektu

- e) **Zisková alebo podnikateľská organizácia nemôže byť žiadateľom ogrant**
- f) Projekty, ktoré nebudú obsahovať všetky potrebné údaje budú vyradene.

ČI. 3

Schvaľovací proces

1. Žiadosti doručené na adresu uvedenú v ČI. 2, bod 6 posúdi po vecnej stránke (tj. skontroluje povinné prílohy, prípadne požiada o ich doplnenie) Miestny úrad prostredníctvom jednotlivých oddelení.
2. Miestny úrad jednotlivé žiadosti roztriedi a doručí podľa zamerania a obsahu do komisií miestneho zastupiteľstva, ktoré majú právo sa k žiadostiam vyjadrovať a odporučiť formu ich podpory.
3. Poskytnutie dotácie schvaľujú orgány MČ Košice-Šaca takto:
 - a) Starosta MČ Košice-Šaca:
 - do výšky 200€ žiadateľom, ktorí sú právnické osoby a fyzické osoby-podnikatelia. Starosta môže schváliť poskytnutie dotácie v príslušnom kalendárnom roku jednému žiadateľovi maximálne 1 krát.
 - b) V ostatných prípadoch rozhoduje Miestne zastupiteľstvo na základe doporučení jednotlivých komisií.
4. Na základe doporučení jednotlivých komisií žiadosti prerokuje Miestne zastupiteľstvo, ktoré schváli alebo zamietne poskytnutie finančných prostriedkov na realizáciu časti projektu alebo na celý predložený projekt formou uznesenia
5. Do 30 dní odo dňa schválenia dotácie uzatvorí starosta MČ so žiadateľom zmluvu o poskytnutí dotácie. Zmluva musí mať písomnú formu.

ČI. 4

Podmienky použitia, vyúčtovanie dotácie, následná kontrola

1. Za účelné použitie poskytnutej dotácie zodpovedá prijímateľ dotácie a zároveň je povinný zabezpečiť riadne vedenie a archiváciu účtovnej agendy podľa platných zákonov Slovenskej republiky.
2. Poskytnutá dotácia môže byť použitá len na účel, na ktorý bola poskytnutá. O prípadnú zmenu účelu musí prijímateľ písomne požiadať pred realizáciou zmeny účelu.
3. Prijímateľ dotácie je povinný predložiť vyúčtovanie dotácie miestnemu úradu do 30 dní po ukončení projektu. Vo vyúčtovaní uvedie:
 - a) názov projektu a účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá
 - b) číslo listu, ktorým mu bolo oznámené poskytnutie dotácie
 - c) celkovú poskytnutú sumu
 - d) celkovú výšku poskytnutých finančných prostriedkov
 - e) celkovú výšku použitých finančných prostriedkov
 - f) spolu s vyúčtovaním predloží originály daňových dokladov

potvrdzujúcich správnosť vyúčtovania
g) predložené daňové doklady potvrdí MÚ MČ Košice - Šaca na ich zadnej strane špeciálnou pečiatkou

4. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie.
5. Prijímateľ je povinný zverejňovať na všetkých tlačенých materiáloch súvisiacich s podporeným projektom donora, tj. uviesť tento text: sponzorom tohto podujatia (aktivity, a pod) je Mestská časť Košice - Šaca. Nedodržanie tejto podmienky je možné postihnúť jednorazovou pokutou vo výške 166 €. slovom: stošesťdesiatšesť eur.
6. Mestská časť Košice - Šaca si vyhradzuje právo priamo na mieste preveriť konanie a priebeh podujatí podporených v rámci podporených projektov.
7. V prípade, že poskytnutá dotácia bude použitá na iný účel ako bola schválená, prípadne ak sa činnosť, resp. podujatie neuskutoční alebo žiadateľ poruší toto VZN, MČ Košice - Šaca bude žiadať vrátenie poskytnutej dotácie.

Čl.5

Záverečné ustanovenia

1. Tieto zásady sa vzťahujú na žiadateľov o účelovú dotáciu z prostriedkov Mestskej časti Košice - Šaca, vynímajúc rozpočtové a príspevkové organizácie mestskej časti, ktorých financovanie je zabezpečované prostredníctvom schválenia rozpočtu MČ na príslušný rok.
2. Vo výnimočných a odôvodnených prípadoch môže Miestne zastupiteľstvo rozhodnúť aj nad rámec týchto „Zásady MČ Košice — Šaca pre poskytovanie a vyúčtovanie účelovo viazaných dotácií z rozpočtu MČJ*“
3. Na tomto VZN sa unieslo Miestne zastupiteľstvo MČ Košice - Šaca v Košiciach - Šaci dňa **18. decembra** uznesením č. **170/2008**
4. Toto VZN nadobúda účinnosť 15. dňom odo dňa jeho prijatia Miestnym zastupiteľstvom v MČ Košice-Šaca
5. Týmto sa ruší VZN MČ Košice-Šaca* Zásady MČ Košice-Šaca pre poskytovanie vyúčtovania účelovo viazaných dotácií z rozpočtu MČ č. 6/2003 zo dňa 22.08.2003.

Rudolf Reštei
starosta MČ Košice - Šac

Vyvesené: dňa 03.12.2008

Rozdeľovník

starosta MČ
poslanci MZ
miestny kontrolór MČ
prednosta MU
vedúci oddelení MÚ
vedúci RO a PO

Prílohy

Príloha č. 1 — Formulár - žiadosť pre žiadateľov o účelovú dotáciu z rozpočtu mestskej časti Košice-Šaca
Príloha č.2 - Pokyny pre vypracovanie projektu pre žiadateľov o účelovú dotáciu z rozpočtu mestskej časti Košice-Šaca

	Vypracovala	Posúdili	Schválil	Prijaté
IWeno a priezvisko	Ing. Lucia Ilaščíková	JUDr. Miriam Vargová, Ing. Lucia Šotáková, Ing. Peter Snajdár	Rudolf Reštei	Uznesenie MZ č.
Funkcia	miestna kontrolórka	vedúca správneho odd., vedúca finančného odd., prednosta MÚ	Starosta MČ	170/2008
Dátum	10.11.2008	11.11.2008	12. 11.2008	18.12.2008
Podpis				Uznesenie podpísané dňa:
Vyvesené na úradnej tabuli dňa:	03.12.2008 v	Zvesené z úradnej tabule dňa:	04.01.2009	23.12.2008
Zverejnené na internetovej stránke www.saca.sk dňa:			02.01.2009	

MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE - ŠACA

Železiarenská 9, 04015 Košice - Šaca, tel: 055/7260811, fax: 055/6842535

saca@saca-sk

FORMULÁR - ŽIADOSŤ

príloha č. 1, pre žiadateľov o účelovú finančnú dotáciu z rozpočtu
mestskej časti Košice-Šaca

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE ŽIADATEĽA	
Názov organizácie /skratka org.:	
Právna forma:	
IČO:	
Adresa organizácie /ulica, mesto, PSČ:	
Štatutárny zástupca/ meno, priezvisko, funkcia v org.:	
Kontrakt: tel., fax, e.mail:	
Osoba zodpovedná za projekt/ meno priezvisko, funkcia v org.:	
Kontakt: tel., fax, e-mail	
Zoznam členov projektového tímu:	
Skúsenosti s podobnými projektmi /uveďte názvy, podobných Vami už realizovaných projektov/	
Názov predpokladaného projektu, trvanie projektu:	

BANKOVÉ ÚDAJE	
Názov účtu:	
Číslo účtu/kód banky:	
Adresa pobočky:	
Osoby oprávnené disponovať s účtom, vrátane ich funkcie:	

POKYNY PRE VYPRACOVANIE PROJEKTU
príloha č. 2, pre žiadateľov o účelovú finančnú dotáciu z rozpočtu
mestskej časti Košice - Šaca

ÚDAJE O PROJEKTE /spracujte v nasledovnom Členení, max. 3 strany/

1. Názov projektu
2. Zameranie projektu - charakteristika, druh podujatia, ktorú z priorit MČ Košice - Šaca projekt napĺňa, klasifikačné zaradenie
3. Cieľ projektu
4. Cieľová skupina a skupiny profitujúce z projektu /komu je projekt určený/
5. Dátum, časový harmonogram realizácie / v Členení: aktivita, termín, miesto/
6. Zdôvodnenie potreby tohto projektu /očakávaný prínos pre MČ Košice - Šaca/
7. Spolupráca s inými partnermi /zoznam partnerov projektu a forma ich spolupráce/
8. Rozpočet projektu s komentárom/ v členení: poradové číslo položky, názov položky, počet jednotiek, celková suma, požadovaná suma od MČ, vklad žiadateľa, príspevok inej inštitúcie, vid'. vzor

Vzor rozpočtu/príklad položiek, cien, počtov

Por.č.	Položka	Počet	Celková suma	Požadovaná suma od MČ	Vklad žiadateľa	Príspevok inej inštitúcie
1.	honorár lektora	8	1.200	1.200	-	-
2.	nákup kníh	150	15.000	10.000	5.000	-
3.	strava	53	3.180	-	-	3.180
4.						
	Spolu		19.380	11.200	5.000	3180
			100%	58%	26%	16%

Celková požadovaná suma:

Dátum, pečiatka, podpis štatutárneho zástupcu:

Dátum a podpis osoby zodpovednej za projekt:

Vyhlasujem, že uvedené údaje sú pravdivé.

Vyhlasujem, že uvedené údaje sú pravdivé.